

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1250

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1250

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 57]

PRETORIA, 13 MAART
13 MARCH 1970

[No. 2669

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 423

13 Maart 1970

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S

Ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 16 Maart 1970, die verbodsbepalings op pomelo's soos in die Bylae hier-van uiteengesit, opgelê het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad”, 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“groottegroep”, 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“Rooipomelo's”, Red Blush en alle ander pienk of rooi vleis pitlose pomelo-variëteite.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent pomelo's anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op Ondergraad pomelo's nie.

A—49424

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 423

13 March 1970

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 16 March 1970, imposed the prohibitions on grapefruit as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“Red grapefruit” means Red Blush and all other pink or red flesh seedless varieties of grapefruit.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell grapefruit, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to Under Grade grapefruit.

1—2669

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—
- (a) Uitvoergraad pomelo's van die groottegroep Middelslag, Klein en Ekstraklein;
 - (b) Uniegraad Rooipomelo's van die groottegroep Middelslag, Klein en Ekstraklein;
 - (c) Uniegraad pomelo's (uitgesonderd Rooipomelo's);
 - (d) Fabrieksgraad en Handelsgraad pomelo's,

verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag pomelo's vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 424

13 Maart 1970

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SUURLEMOENE, MEYER-SUURLEMOENE EN GROWWESKILSUURLEMOENE

Ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 16 Maart 1970 die verbodsbepalings op suurlemoene, Meyer-suurlemoene en growweskil-suurlemoene, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad”, 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“groottegroep”, 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“growweskil-suurlemoene”, die vrugte van die plant *Citrus jambhiri* Lushington;

“Meyer-suurlemoene”, suurlemoene van die variëteit Meyer;

“suurlemoene”, suurlemoene (uitgesonderd Meyer-suurlemoene en growweskil-suurlemoene), lemmetjies en suurlemoen-lemmetjie kruisings en lemmetjie-suurlemoen kruisings.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent suurlemoene, Meyer-suurlemoene en growweskil-suurlemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraad suurlemoene, Meyer-suurlemoene en growweskil-suurlemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

- (a) Uitvoergraad en Uniegraad suurlemoene van die groottegroep Klein en Ekstraklein;
- (b) Fabrieksgraad en Handelsgraad suurlemoene; en

3. Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

(a) Export Grade grapefruit of the size groups Medium, Small and Extra Small;

(b) Union Grade Red grapefruit of the size groups Medium, Small and Extra Small;

(c) Union Grade grapefruit (excluding Red grapefruit);

(d) Factory Grade and Trade Grade grapefruit,

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process grapefruit for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

No. R. 424

13 March 1970

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF LEMONS, MEYER LEMONS AND ROUGH LEMONS

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval and with effect from 16 March 1970, imposed the prohibitions on lemons, Meyer lemons and rough lemons as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“lemons” means lemons (excluding Meyer lemons and rough lemons), lime-lemon hybrids and lemon-lime hybrids;

“Meyer lemons” means lemons of the variety Meyer;

“rough lemons” means the fruit of the plant *Citrus jambhiri* Lushington;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell lemons, Meyer lemons and rough lemons, except through the Board.

(2) On provisions of subclause (1) shall not apply to Under Grade lemons, Meyer lemons and rough lemons.

(3) Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme, no producer shall sell—

(a) Export Grade and Union Grade lemons of the size groups Small and Extra Small;

(b) Factory Grade and Trade Grade lemons;

(c) Uitvoergraad, Uniegraad, Fabrieksgraad en Handelsgraad Meyer-suurlemoene en growweskiisuurlemoene,

verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag suurlemoene, Meyer-suurlemoene of growweskiisuurlemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

(c) Export Grade, Union Grade, Factory Grade and Trade Grade Meyer lemons and rough lemons,

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process lemons, Meyer lemons and rough lemons for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

INHOUD

No.	BLADSY
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R. 423. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Verbod op die verkoop van Pomelo's	1
R. 424. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Verbod op die verkoop van Suurlemoene, Meyer-suurlemoene en growweskiisuurlemoene	2

CONTENTS

No.	PAGE
Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R. 423. South African Citrus Scheme: Prohibition of the sale of grapefruit	1
R. 424. South African Citrus Scheme: Prohibition of the sale of lemons, Meyer Lemons and rough lemons	2

Nuttige wenke-

1. Adresseer alle poststukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Poststukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints-

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.